



AlAnfaal

الانفال

الْأَنْفَالِ

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿۱﴾

1. They ask you (O Prophet) about the spoils of war. Say: "The (decision about) spoils of war belongs to Allah and the Messenger." So fear Allah, and set things right between you, and obey Allah and His Messenger, if you are believers.

دریافت کرتے ہیں یہ تم سے (اے نبی) مال غنیمت کے بارے میں۔ کہدو کہ مال غنیمت (کے بارے میں فیصلہ) اللہ اور اسکے رسول کے لئے ہے۔ تو ڈرو اللہ سے اور صلح رکھو آپس میں۔ اور اطاعت کرو اللہ اور اسکے رسول کی اگر تم ایمان رکھتے ہو۔

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلّٰهِ وَ الرَّسُولِ فَأَتَّقُوا اللّٰهَ وَ أَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ ۖ وَ أَطِيعُوا اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهُ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۱﴾

2. In fact, the believers are those who, when Allah is mentioned, their hearts become fearful, and when are recited to them His verses, it increases them in faith, and upon their Lord they trust.

در حقیقت مومن تو وہ ہیں کہ جب ذکر کیا جاتا ہے اللہ کا تو ڈر جاتے ہیں انکے دل اور جب پڑھی جاتی ہیں ان کے سامنے اسکی آیتیں تو بڑھ جاتا ہے ان کا ایمان۔ اور اپنے رب پر وہ بھروسہ رکھتے ہیں۔

اِنَّهَا الْمُؤْمِنُوْنَ الَّذِيْنَ اِذَا ذُكِرَ اللّٰهُ وَجِلَتْ قُلُوْبُهُمْ وَ اِذَا تَلٰتِ عَلَيْهِمْ آيٰتُهُ زَادَتْهُمْ اِيْمَانًا وَ عَلٰى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُوْنَ ﴿۲﴾

3. Those who establish prayer, and from what We have provided them, they spend.

وہ جو قائم کرتے ہیں نماز اور اسمیں سے جو ہم نے انکو دیا خرچ کرتے ہیں۔

الَّذِيْنَ يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَ مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُوْنَ ﴿۳﴾

4. Those are they who are believers in truth. For them are high ranks with their Lord, and forgiveness, and a noble provision.

یہی لوگ ہیں جو مومن ہیں۔ انکے لئے ہیں بڑے درجے انکے رب کے پاس اور مغفرت ہے اور رزق بہترین۔

أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَ مَغْفِرَةٌ وَ رِزْقٌ كَرِيمٌ

5. Even as brought you forth your Lord from your home (for the Badr) in truth. And indeed, a party among the believers were averse.

جس طرح کہ نکالا تم کو تمہارے رب نے تمہارے گھر سے (بدر کے لئے) حق کے ساتھ۔ اور یقیناً ایک جماعت مومنوں کی کہ وہ ناپسند کر رہے تھے۔

كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَرِهُونَ

6. Disputing with you about the truth after it had become evident, as if they were being driven toward death while they were looking on.

جھگڑتے تھے وہ تم سے حق کے معاملہ میں بعد اسکے کہ ظاہر ہو چکا تھا۔ گویا کہ وہ ہانکے جاتے ہیں موت کی طرف جبکہ وہ دیکھ رہے تھے۔

يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَ هُمْ يَنْظُرُونَ

7. And when Allah promised you one of the two groups that it would be yours (caravan or army of Quresh), and you wished that the unarmed (caravan) should be yours. And Allah intended that He should establish the truth by His words, and cut the root of the disbelievers.

اور جب وعدہ کر رہا تھا تم سے اللہ ایک کا دو گروہوں میں سے کہ وہ ہوگا تمہارے لئے (قافلہ یا فوج قریش)۔ اور تم چاہتے تھے کہ بے ہتھیار (قافلہ) مل جائے تمہیں اور چاہتا تھا اللہ کہ وہ قائم کر دے حق کو اپنے فرمان سے اور کاٹ دے جڑ کافروں کی۔

وَ إِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ وَ تَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشُّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَ يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحَقِّقَ الْحَقَّ وَ يَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ

8. That He should establish the truth and prove false the falsehood even if might dislike the criminals.

تاکہ قائم کر دے حق کو اور جھوٹ کر دے باطل کو۔ اگرچہ کہ ناگوار گزرے یہ مجرموں کو۔

لِيُحَقِّقَ الْحَقَّ وَ يُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَ
لَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٨﴾

9. When you asked help of your Lord, and He responded to you: "Indeed I will help you with a thousand of angels, rank on rank."

جب تم نے مدد کی فریاد کی اپنے رب سے تو اسے دعا قبول کی تمہاری۔ بیشک میں مدد کروں گا تمہاری ایک ہزار فرشتوں سے قطار در قطار۔

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِآلِفٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرَدِّفِينَ ﴿٩﴾

10. And Allah made it (help) not but glad tidings, and that may be assured therewith your hearts. And no victory is there except from Allah. Indeed, Allah is All Mighty, All Wise.

اور نہیں بنایا اس (مدد) کو اللہ نے مگر بشارت اور تاکہ مطمئن ہو جائیں اس سے تمہارے دل۔ اور نہیں ہے مدد مگر اللہ کی طرف سے۔ بیشک اللہ ہے غالب حکمت والا۔

وَ مَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَ لِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ وَ مَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

11. When He covered you with a slumber as a security from Him, and He sent down upon you from the sky water that He might cleanse you through it, and take away from you the pollution of Satan and strengthen your hearts, and make firm through it (your) feet.

جب طاری کردی اس نے تم پر غنودگی تسکین کے لئے اپنی طرف سے۔ اور نازل کیا تم پر آسمان سے پانی تاکہ پاک کر دے تم کو اس سے۔ اور دور کر دے تم سے نجاست شیطان کی اور تاکہ مضبوط کر دے تمہارے دلوں کو اور جانے رکھے اس سے (تمہارے) قدموں کو۔

إِذْ يُغَشِّيكُمُ النَّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ وَ يُنْزِلُ عَلَيْكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ مَاءً لِّيَطَهَّرَكُم بِهِ وَ يُذْهِبَ عَنْكُمْ رِجْزَ الشَّيْطَانِ وَ لِيَبْرِيطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَ يُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ ﴿١١﴾

12. When inspired your Lord to the angels, I

جب ارشاد فرمایا تیرے رب نے

إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي

am certainly with you, so keep firm those who believed. I will cast into the hearts of those who disbelieved fear, so smite at the necks and smite over them, each and every fingertip.

فرشتوں سے بیشک میں تمہارے ساتھ ہوں تو ثابت قدم رکھو ان کو جو ایمان لائے۔ میں ڈال دوں گا دلوں میں انکے جہنوں نے کفر کیا بیت سو ضرب لگاؤ تم انکی گردنوں پر۔ اور ضرب لگاؤ انکی ہر ایک پور پر۔

مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا الَّذِينَ آمَنُوا
سَأَلِقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا
الرُّعْبَ فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ
وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ۝۱۲

13. That is because they opposed Allah and His Messenger. And whoever opposes Allah and His Messenger, then indeed Allah is severe in punishment.

یہ اس لئے کہ انہوں نے مخالفت کی اللہ اور اسکے رسول کی۔ اور جو مخالفت کرتا ہے اللہ اور اسکے رسول کی تو یقیناً اللہ ہے سخت عذاب دینے والا۔

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝۱۳

14. That is your (punishment) so taste it, and indeed for the disbelievers is the punishment of the Fire.

یہ ہے تمہاری (سزا) تو چکھو مزا اس کا اور یقیناً کافروں کے لئے عذاب ہے آگ کا۔

ذَلِكَ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ
عَذَابَ النَّارِ ۝۱۴

15. O those who have believed, when you meet those who disbelieved, in battle, so do not turn from them backs.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے جب سامنا ہو تمہارا ان لوگوں سے جہنوں نے کفر کیا میدان جنگ میں تو نہ پھیرنا تم ان سے پیٹھیں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقَيْتُمُ
الَّذِينَ كَفَرُوا زَحْفًا فَلَا تُوَلُّوهُمْ
الْأَدْبَارَ ۝۱۵

16. And whoever turns from them on that day his back, unless maneuvering for war or intent to join to the company, then indeed

اور جو پھیرے گا ان سے اُس دن اپنی پیٹھ مگر یہ کہ چال چلتا ہو جنگ کے لئے یا جا ملنا چاہے اپنی فوج میں تو یقیناً وہ لے آیا غضب اللہ کا اور

وَمَنْ يُؤْمِدْ يَوْمَ ذُكُرِهِ إِلَّا
مَتَحَرِّفًا لِقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَى
فِئَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِّن

he has incurred wrath from Allah, and his abode is hell, and worst is that destination.

اس کا ٹھکانہ ہے دوزخ۔ اور بری ہے وہ لوٹنے کی جگہ۔

اللہ و مَاؤُهُ جَهَنَّمُ وَ بئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦﴾

17. So you did not kill them, but Allah killed them, and you threw not when you did throw, but Allah threw. And that He might test the believers from Him by a fair test. Indeed, Allah is All Hearing, All Knowing.

پس نہیں قتل کیا تم نے انہیں بلکہ اللہ نے انہیں قتل کیا۔ اور نہیں پھینکی تھیں تم نے جب تم نے پھینکی تھیں بلکہ اللہ نے پھینکی تھیں۔ اور تاکہ آزما لے وہ مومنوں کو اپنی طرف سے ایک اچھی آزمائش سے بیشک اللہ سنتا ہے جانتا ہے۔

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَىٰ وَ لِيُبَيِّنَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾

18. That is your (case), and indeed, Allah weakens the plot of the disbelievers.

یہ (معاملہ) تو تمہارا۔ اور بیشک اللہ کمزور کر نیوالا ہے چال کو کافروں کی۔

ذٰلِكُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ مُؤَهِّنُ كَيْدِ الْكٰفِرِيْنَ ﴿١٨﴾

19. If you sought a judgment, then surely has come to you a judgment. And if you desist, so it is better for you. And if you return (to war), so shall We return. And never will avail you your forces at all, even if it be numerous, and indeed Allah is with the believers.

اگر تم فیصلہ چاہتے ہو تو یقیناً آچکا ہے تمہارے پاس فیصلہ۔ اور اگر باز آ جاؤ تم تو یہ بہتر ہے تمہارے لئے۔ اور اگر تم لوٹو گے (جنگ کی طرف) تو ہم بھی لوٹیں گے۔ اور ہرگز نہ کام آسکیں تمہارے تمہاری جماعت کچھ بھی خواہ کثرت سے ہو اور یقیناً اللہ ساتھ ہے مومنوں کے۔

اِنَّ تَسْتَفْتِحُوْا فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ وَاِنْ تَنْتَهُوْا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَاِنْ تَعُوْذُوْا نَعُوْذْ وَّلَنْ نُّغْنِيَ عَنْكُمْ فِئْتَكُمْ شَيْئًا وَّلَوْ كَثُرَتْ وَاَنَّ اللّٰهَ مَعَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٩﴾

20. O those who believed, obey Allah

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے اطاعت

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اطِيعُوا اللّٰهَ

and His Messenger and do not turn away from him, while you are hearing.

کرو اللہ کی اور اسکے رسول کی اور نہ روگردانی کرو اس سے جبکہ تم سنتے ہو۔

وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ وَ أَنْتُمْ تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾

21. And do not be like those who say: "We have heard," while they do not hear.

اور نہ ہونا ان لوگوں جیسے جو کہتے ہیں ہم نے سن لیا حالانکہ وہ نہیں سنتے۔

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾

22. Indeed, the worst of living creatures in the sight of Allah are the deaf, dumb, those who do not understand.

یقیناً بدترین میں جانداروں میں اللہ کے نزدیک۔ بہرے گونگے وہ لوگ ہیں جو نہیں عقل رکھتے۔

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾

23. And if Allah had known in them any good, He would surely have made them hear. And even if He had made them hear, they would have turned away, and they are those who refuse.

اور اگر جانتا اللہ ان میں کچھ خیر تو ضرور انکو سننے کی توفیق بخشتا اور اگر وہ انہیں سنوا دیتا تو وہ پھر جاتے۔ اور وہ میں ہی روگردانی کر نیوالے۔

وَ لَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ وَ لَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾

24. O those who believed, respond to Allah and to the Messenger when He calls you to that which will give you life. And know that Allah intervenes between a man and his heart, and that He it is unto whom you will be gathered.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ہو قبول کرو دعوت اللہ کی اور اسکے رسول کی جب وہ بلائے تمہیں اس کی طرف جو تم کو زندگی عطا کرتی ہے۔ اور جان رکھو کہ اللہ حامل ہو جاتا ہے درمیان میں آدمی اور اسکے قلب کے اور یہ کہ اسکے روبرو تم جمع کئے جاؤ گے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَ لِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ وَ اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَ قَلْبِهِ وَ أَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾

25. And fear a trial that will not strike those who have wronged among you exclusively. And know that Allah is severe in punishment.

اور ڈرو اس فتنے سے نہ جو واقع ہوگا انہی لوگوں پر جنہوں نے ظلم کیا تم میں سے خاص طور پر۔ اور جان رکھو کہ اللہ سخت ہے عذاب دینے میں۔

و اتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً وَ اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ



26. And remember when you were few, deemed weak in the land, fearing that people might abduct you. Then He provided you refuge, and strengthened you with His help, and provided you with good things that you might be grateful.

اور یاد کرو جب تم قلیل تھے۔ ضعیف سمجھے جاتے تھے زمین میں۔ ڈرتے رہتے تھے تم کہ آپک لے جائیں گے تمہیں لوگ تو اس نے تم کو پناہ دی اور تقویت بخشی تم کو اپنی مدد سے اور رزق عطا کیا تم کو پاکیزہ چیزوں میں سے تاکہ تم شکر ادا کرو۔

وَ اذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَآوَاكُمْ وَأَيَّدَكُمْ بِبُنْعِهِ وَ رَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ



27. O those who believed, do not betray Allah and the Messenger, nor betray your trusts while you know.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ہو نہ خیانت کرو اللہ اور رسول سے اور نہ خیانت کرو اپنی امانتوں میں جبکہ تم جانتے ہو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَ تَخُونُوا أَمْنِيَكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ



28. And know, in fact, your possessions and your children are a trial, and that Allah has with Him an immense reward.

اور جان رکھو کہ درحقیقت تمہارے اموال اور تمہاری اولاد آزمائش ہیں۔ اور یہ کہ اللہ کے پاس ہے اجر عظیم۔

وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَ أَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ



29. O those who believed, if you fear Allah, He will grant you criterion (between

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ہو اگر تم ڈرو گے اللہ سے تو وہ عطا کر دے گا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ

right and wrong) and will remove from you your evil deeds and will forgive you. And Allah is possessor of great bounty.

تمہارے لئے کسوٹی (حق و باطل کی) اور دور کر دے گا تم سے تمہاری برائیاں اور مغفرت کر دیگا تمہاری۔ اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔

عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَ يُعْفِرُ لَكُمْ وَ
اللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٦٦﴾

30. And when plotted against you those who disbelieved to restrain you, or kill you, or drive you out. And they plotted, and Allah did plan. And Allah is the best of those who plan.

اور جب چال چلی تمہارے خلاف ان لوگوں نے جنہوں نے کفر کیا کہ قید کر دیں تمہیں یا قتل کر دیں تمہیں یا جلاوطن کر دیں تمہیں۔ اور چال چلی انہوں نے اور تدبیر کی اللہ نے اور اللہ ہے بہترین تدبیر کرنے والا۔

وَ إِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ وَ يَمْكُرُونَ وَ يَمْكُرُ اللَّهُ وَ اللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرِينَ ﴿٦٧﴾

31. And when are recited to them Our verses, they say: "We have heard. If we willed, we could indeed say the like of it. These are not but legends of the ancients."

اور جب تلاوت کی جاتی ہیں ان کے سامنے ہماری آیتیں تو کہتے ہیں سن لیا ہے ہم نے اگر ہم چاہیں تو ضرور کہیں ہم بھی اسی جیسا۔ نہیں ہیں یہ مگر حکایتیں اگلے لوگوں کی۔

وَ إِذَا تُتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا إِنْ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾

32. And when they said: "O Allah if be this (Quran) that which is the truth from You, then rain down upon us stones from heaven, or bring upon us a painful punishment."

اور جب کہا انہوں نے اے اللہ اگر ہے یہ (قرآن) جو ہے برحق تیری طرف سے تو برسا ہم پر پتھر آسمان سے یا بھیج دے ہم پر عذاب دکھ دینے والا۔

وَ إِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ السَّمَاءِ أَوْ ائْتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٦٩﴾

33. And Allah is not to punish them while

اور نہیں ہے اللہ کہ عذاب دے انکو

وَ مَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَ

you are in their midst, and Allah is not to punish them while they seek forgiveness.

جبکہ تم ہو ان میں - اور نہیں ہے اللہ انہیں عذاب دینے والا جبکہ وہ استغفار کرتے ہوں۔

أَنْتَ فِيهِمْ وَ مَا كَانَ اللَّهُ مَعَذِبَهُمْ وَ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿١٣﴾

34. And what have they that should not punish them Allah, and they obstruct from Al-Masjid al-Haram, while they are not its guardians. Its guardians are not but those who are righteous. But most of them do not know.

اور کیا ہے ان کے لئے کہ نہ عذاب دے انہیں اللہ اور وہ روکتے ہیں مسجد حرام سے حالانکہ نہیں ہیں وہ اس کے متولی - نہیں ہیں اسکے متولی مگر وہ جو متقی ہیں - لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔

وَ مَا لَهُمْ إِلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَ هُمْ يُصَدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَ مَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ ۗ إِنَّ أَوْلِيَاءَؤَهُ إِلَّا الْمُتَّقُونَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

35. And was not their prayer at the House (Kabah) but whistling and handclapping. So taste the punishment because you used to disbelieve.

اور نہ تھی ان کی نماز خانہ (کعبہ) کے پاس سوائے سیٹیاں اور تالیاں بجانے کے - تو مزہ چکھو عذاب کا اسکے بدلے جو کفر تم کرتے تھے۔

وَ مَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَ تَصْدِيَةً فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٥﴾

36. Indeed, those who disbelieved, they spend their wealth to hinder (people) from the way of Allah. So they will spend it, then it will become for them an anguish, then they will be overcome. And those who disbelieved, to Hell. They will be gathered.

یقیناً وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا خرچ کرتے ہیں اپنے اموال تاکہ روکیں (لوگوں کو) اللہ کے راستے سے - سو وہ اسے خرچ کریں گے پھر ہو جائے گا وہ انکے لئے باعث حسرت پھر وہ ہو جائیں گے مغلوب - اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا دوزخ کی طرف جمع کئے جائیں گے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ ﴿١٦﴾

37. So that Allah may separate the wicked from the good, and place wicked one upon another, then heap them together, then cast them into Hell. They, it is they who are the losers.

تاکہ الگ کر دے اللہ گندگی کو پاکیزگی سے اور ڈالتا جائے گندگی کو ایک کے اوپر دوسری۔ پھر ایک ڈھیر بنا دے اس سب کا۔ پھر ڈال دے اسکو دوزخ میں۔ یہی لوگ ہیں جو ہیں خسارہ پانے والے۔

لِيَمَيِّزَ اللَّهُ الْحَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَ
يَجْعَلَ الْحَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَى بَعْضٍ
فَيَرْكُمَهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلَهُ فِي
جَهَنَّمَ أُولَئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ



38. Say to those who disbelieved, if they desist, it shall be forgiven for them what has been the past. And if they return, then indeed has already preceded the example of those before.

کہدو ان لوگوں سے جنہوں نے کفر کیا کہ اگر وہ باز آجائیں تو معاف کر دیا جائے گا انہیں اس پر جو پہلے ہو چکا۔ اور اگر وہ پھر وہی کریں گے تو یقیناً گذر چکی ہے مثال پہلے لوگوں کی۔

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا اِنْ يَنْتَهُوْا
يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ وَاِنْ
يَعُوْذُوْا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ
الْاَوَّلِيْنَ



39. And fight them until no more is there any persecution, and becomes the religion, all of it for Allah. So if they cease, then indeed Allah of what they do, is Seer.

اور جنگ کرتے رہو ان سے یہاں تک کہ نہ باقی رہے فتنہ اور ہو جائے دین پورے کا پورا اللہ کے لئے۔ پھر اگر وہ باز آجائیں تو یقیناً اللہ اسکو جو کچھ تم کرتے ہو دیکھ رہا ہے۔

وَ قَاتِلُوهُمْ حَتّٰى لَا تَكُوْنَ فِتْنَةٌ
وَيَكُوْنَ الدِّيْنُ كُلُّهُ لِلّٰهِ فَاِنْ
اَنْتَهُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ بِمَا يَعْمَلُوْنَ
بَصِيْرٌ



40. And if they turn away, then know that Allah is your Protector, an excellent Protector and excellent Helper.

اور اگر وہ روگردانی کریں تو جان رکھو کہ اللہ تمہارا حمایتی ہے۔ بہترین حمایتی ہے اور بہترین مددگار ہے۔

وَ اِنْ تَوَلَّوْا فَاَعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ
مَوْلٰكُمْ نِعْمَ الْمَوْلٰى وَ نِعْمَ
النّٰصِيْرُ



41. And know that whatever you obtain as the spoils of war of any thing, then indeed, for

اور جان رکھو کہ جو حاصل کرو تم بطور غنیمت کوئی چیز تو یقیناً اللہ کے لئے

وَ اَعْلَمُوْا اَنَّ مَا غَنِمْتُمْ مِّنْ
شَيْءٍ فَاِنَّ لِلّٰهِ خُمْسَهُ وَ

Allah is one fifth of it, and for the Messenger, and for the near of kin, and the orphans and the needy and the wayfarer. If you believe in Allah and that which We sent down to Our servant on the day of criterion, the day when met the two armies. And Allah, over all things, has power.

ہے اس کا پانچواں حصہ اور رسول کے لئے اور اہل قرابت کا اور یتیموں اور محتاجوں اور مسافروں کا۔ اگر تم ایمان رکھتے ہو اللہ پر اور اس پر جو نازل فرمایا ہم نے اپنے بندے پر فیصلے کے دن جس دن بھر گئی تھیں دونوں فوجیں۔ اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

لِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ ۗ إِن
كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا
عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ
التَّقَىٰ الْجَمْعِينَ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾

42. When you were at the nearer end (of the valley of Badr), and they were at the farther end, and the caravan below you (along the seaside). And if you had made a mutual appointment, you would certainly have failed in the appointment. But (it was decreed) that might accomplish Allah a matter that was to be ordained. That he should perish, who was to perish upon a clear evidence. And he should survive, who was to survive upon a clear evidence.

جب تم تھے کنارے پر قریب کے (وادی بدر کے)۔ اور وہ کنارے پر دور کے اور قافلہ نیچے تم سے (ساحل کی طرف)۔ اور اگر تم باہم وعدہ کر لیتے تو نہ پہنچتے وقت معین پر۔ لیکن (یہ منظور تھا) کہ پورا کر ڈالے اللہ اس امر کو جو تھا ہو کر رہنے والا۔ تاکہ ہلاک ہو جسے ہلاک ہونا تھا واضح دلیل پر اور جیتا رہے وہ جسے جیتنا تھا واضح دلیل پر۔ اور یقیناً اللہ ضرور سنتا ہے جانتا ہے۔

إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ
بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبُ
أَسْفَلَ مِنْكُمْ ۗ لَوْ تَوَاعَدْتُمْ
لَاخْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيعَادِ ۗ وَلَكِن
لِّيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا
لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَن بَيِّنَةٍ
وَيَحْيِيَ مَنْ حَيَّ عَن بَيِّنَةٍ ۗ وَإِنَّ
اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

And indeed, Allah is All Hearing, Knowing.

43. When Allah showed them to you in your dream as few. And if He had shown them to you as numerous, you would have lost courage and disputed with one another in the matter. But Allah saved you. Certainly, He is the All Knower of what is within the breasts.

44. And when He showed them to you, when you faced each other (in Badr), in your eyes as few. And He made you as few in their eyes, so that might accomplish Allah a matter that was ordained. And to Allah return all the matters.

45. O those who believed, when you encounter an army, hold firm and remember Allah much that you may be successful.

46. And obey Allah and His Messenger, and do

جب دکھا رہا تھا انہیں اللہ تمہارے خواب میں تھوڑی تعداد میں اور اگر دکھاتا تمہیں انکو بہت زیادہ تو ضرور تم بہت چھوڑ دیتے اور آپس میں جھگڑنے لگتے اس معاملے میں۔ لیکن اللہ نے بچا لیا۔ بیشک وہ ہے واقف سینوں کی باتوں سے۔

اور جب دکھا رہا تھا وہ تمہیں انکو جب تم ایک دوسرے کے مقابل ہونے (بدر میں) تمہاری نظروں میں تھوڑا کر کے اور تم کو تھوڑا کر کے انکی نظروں میں۔ تاکہ پورا کر دے اللہ اس امر کو جو تھا ہو کر رہنے والا اور اللہ کی طرف لوٹانے جاتے ہیں سب معاملات۔

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ہو جب تمہارا مقابلہ ہو کسی جماعت سے تو ثابت قدم رہو اور ذکر کرو اللہ کا کثرت سے تاکہ تمکو کامیابی حاصل ہو۔

اور اطاعت کرو اللہ اور اسکے رسول

إِذْ يُرِيكَهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا ۗ وَلَوْ أَرَاكَهُمْ كَثِيرًا لَّفَشَيْتُمْ ۖ وَ تَتَنَزَّعْتُمْ فِي الْأَمْرِ ۚ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ ۗ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤٣﴾

وَ إِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ التَّيَقُّتُمْ فِي آَعَيْنِكُمْ قَلِيلًا ۚ وَ يُقَلِّلُكُمْ فِي آَعَيْنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا ۗ وَ إِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٤٤﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا وَ اذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٤٥﴾

وَ أَطِيعُوا اللَّهَ وَ رِسُولَهُ وَ لَا

not dispute one with another, lest you should lose courage and will depart your strength, and be patient. Indeed, Allah is with those who are patient.

47. And do not be like those who came forth from their homes exulting, and to be seen by people, and hindering from the way of Allah. And Allah of what they do, encompasses.

48. And when Satan made seem fair to them their deeds and said: "No one can overcome you this day from among the people. And indeed, I am your protector." Then when came in sight of one another the two armies, he turned on his heels, and said: "Indeed I am dissociated from you. Indeed, I see what you do not see. Indeed, I fear Allah. And Allah is severe in punishment."

49. When said the hypocrites and those in

کی۔ اور نہ جھگڑا کرو آپس میں ورنہ تم بزدل ہو جاؤ گے اور اکھڑ جانے گی تمہاری ہوا اور صبر سے کام لو بیشک اللہ ساتھ ہے صبر کرنے والوں کے۔

اور نہ ہونا ان کی طرح جو نکلے اپنے گھروں سے اترتے ہوئے اور دکھانے کے لئے لوگوں کو اور وہ روکتے ہیں اللہ کی راہ سے۔ اور اللہ اس کا جو یہ کرتے ہیں احاطہ کئے ہوئے ہے۔

اور جب آراستہ کر دکھائے انکو شیطان نے انکے اعمال اور کہا کہ نہ غالب ہوگا تم پر آج کے دن لوگوں میں سے۔ اور یقیناً میں ہوں رفیق تمہارا۔ پھر جب آنا سامنا ہوا دونوں فوجوں کا تو پھر گیا لئے پیروں۔ اور کہنے لگا یقیناً میں بری الذمہ ہوں تم سے۔ بیشک میں دیکھ رہا ہوں وہ جو نہیں تم دیکھتے۔ یقیناً میں ڈرتا ہوں اللہ سے۔ اور اللہ سخت ہے عذاب دینے میں۔

جب کہا منافقین اور ان لوگوں نے

تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا وَ تَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَ اصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٤٦﴾

وَ لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطْرًا وَ رِئَاءَ النَّاسِ وَ يُصِدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٤٧﴾

وَ إِذْ زَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَكُمْ فَلَمَّا تَرَآتِ الْفِئَتِينَ نَكَبْنَ عَلَى عَقَبَيْهِ وَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَى مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَ اللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤٨﴾

إِذْ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَ الَّذِينَ فِي

whose hearts was a disease: “Deceived are these people by their religion.” And he who puts his trust in Allah, then indeed, Allah is All Mighty, All Wise.

جتکے دلوں میں تھی بیماری کہ مغرور کر رکھا ہے ان لوگوں کو ان کے دین نے۔ اور جو بھروسہ رکھتا ہے اللہ پر تو یقیناً اللہ غالب ہے حکمت والا۔

قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ غَرَّ هُوَآءِ
دِينُهُمْ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٦﴾

50. And if you could see when take away the souls of those who disbelieved, the angels, striking on their faces and their backs. (Saying): “And taste the punishment of burning.”

اور اگر دیکھو تم جب جانیں نکالتے ہیں انکی جنہوں نے کفر کیا فرشتے کہ ضربیں لگاتے ہیں ان کے چہروں اور انکی پیٹھوں پر (کہتے ہیں) اور چکھو مزا آگ میں جلنے کے عذاب کا۔

وَلَوْ تَرَى إِذِ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا
الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَ
أَدْبَارَهُمْ وَ دُوقُوا عَذَابَ
الْحَرِيقِ ﴿٤٧﴾

51. “That is for what have sent before your hands. And that Allah is not unjust to His slaves.”

یہ بسبب اس کے جو آگے بھیجا ہے تمہارے ہاتھوں نے۔ اور یہ کہ اللہ نہیں ظلم کرنے والا اپنے بندوں پر۔

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيكُمْ وَ
أَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٤٨﴾

52. As the way of the people of Pharaoh and those before them. They disbelieved in the signs of Allah, so Allah seized them for their sins. Indeed, Allah is All Powerful, Stern in retribution.

جیسا حال ہوا آل فرعون کا اور ان لوگوں کا جو ان سے پہلے تھے۔ کفر کیا انہوں نے اللہ کی آیتوں سے تو پکڑ لیا انکو اللہ نے ان کے گناہوں کے سبب۔ بیشک اللہ زبردست ہے سخت ہے عذاب دینے میں۔

كَذَّابِ آلِ فِرْعَوْنَ وَ الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ إِنَّ
اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤٩﴾

53. That is because Allah would not change the favor which He had bestowed upon a

یہ اس لئے کہ اللہ نہیں ہے بدلنے والا نعمت کا جو وہ انعام کیا کرتا ہے

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا
نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَى قَوْمٍ حَتَّىٰ

people, until they change that which is within their selves. And that, Allah is All Hearing, All Knowing.

کسی قوم پر جب تک نہ بدل ڈالیں وہ جو کچھ انکے دلوں میں ہے اور یہ کہ اللہ سنتا ہے جانتا ہے۔

يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ وَ أَنْ
اللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٤﴾

54. As the way of the people of Pharaoh and those before them. They denied the signs of their Lord, so We destroyed them for their sins, and We drowned the people of Pharaoh. And all were wrong doers.

جیسا حال ہوا آل فرعون کا اور ان لوگوں کا جو ان سے پہلے تھے۔ جھٹلایا انہوں نے نشانیوں کو اپنے رب کی تو ہلاک کر ڈالا ہم نے انکو ان کے گناہوں کے سبب اور غرق کر دیا آل فرعون کو۔ اور وہ سب تھے ظالم۔

كَذَّابِ آلِ فِرْعَوْنَ وَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَ كُلُّ كَانَ ظَلَمِينَ ﴿٥٥﴾

55. Surely, the worst of living creatures in the sight of Allah are those who disbelieved, so they do not believe.

یقیناً بدتر جانداروں میں اللہ کے نزدیک وہ لوگ ہیں جنہوں نے کفر کیا سو وہ نہیں ایمان لاتے۔

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٦﴾

56. They are those you made a treaty with whom, then they break their pledge every time and they do not fear.

وہ لوگ صلح کا عہد کیا تھا تم نے جن سے پھر وہ توڑ ڈالتے ہیں اپنے عہد کو ہر مرتبہ اور وہ نہیں ڈرتے۔

الَّذِينَ عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ﴿٥٧﴾

57. So if you gain dominance over them in the war, (punish them in order) to disperse those who are behind them, perhaps they may be reminded.

پھر اگر قابو پاؤ تم انپر لڑائی میں (تو انہیں ایسی سزا دو) کہ منتشر ہو جائیں وہ لوگ جو ہوں ان کے پس پشت شاید کہ وہ نصیحت حاصل کریں۔

فَإِذَا تَثَقَفْتَهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِمْ مَنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْذَرُونَ ﴿٥٨﴾

58. And if you fear treachery from any

اور اگر خوف ہو تم کو کسی قوم سے

وَإِذَا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً

people, then throw (their covenant) at them on equal terms. Indeed, Allah does not like the treacherous.

خیانت کا تو پھینک دو (ان کا عہد) انکی طرف برابری کے طور پر بیشک اللہ نہیں پسند کرتا خیانت کرنیوالوں کو۔

فَانْبِذْ اِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءٍ اِنَّ
اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِيْنَ ﴿٥٨﴾

59. And let not suppose those, who disbelieved, they did outstrip. Surely they can not escape (Allah).

اور نہ گمان کریں وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا کہ وہ بازی لے گئے ہیں۔ بیشک وہ نہیں عاجز کر سکتے (اللہ کو)

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا سَبَقُوْا
اِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُوْنَ ﴿٥٩﴾

60. And prepare against them whatever you can, of the forces and of well-readied horses, that you may dismay thereby the enemy of Allah, and your enemy, and others besides them, of whom you do not know. Allah knows them. And whatever you spend of anything in the cause of Allah, shall be fully repaid to you, and you shall not be wronged.

اور تیار رکھو انکے مقابلے کے لئے جو کچھ تم سے ہو سکے قوت کے زور سے اور گھوڑوں کے تیار رکھنے سے کہ بیعت طاری رکھو اس سے اللہ کے دشمنوں پر اور اپنے دشمنوں پر اور دوسرے لوگوں پر انکے سوا۔ نہیں تم جانتے جنکو۔ اللہ جانتا ہے ان کو۔ اور جو خرچ کرو گے تم کوئی چیز اللہ کی راہ میں پورا اجر دیا جائے گا تمہیں اور تمہارا نہ نقصان کیا جائے گا۔

وَ اَعِدُّوْا لَهُمْ مَّا اسْتَطَعْتُمْ
مِّنْ قُوَّةٍ وَّ مِنْ رِّبَاطِ الْخَيْلِ
تُرْهِبُوْنَ بِهٖ عَدُوَّ اللّٰهِ
وَعَدُوَّكُمْ وَاٰخِرِيْنَ مِّنْ دُوْنِهِمْ
لَا تَعْلَمُوْهُمْ اللّٰهُ يَعْلَمُهُمْ وَا
مَا تُنْفِقُوْا مِنْ شَيْءٍ فِىْ سَبِيْلِ
اللّٰهِ يُوَفِّ اِلَيْكُمْ وَاَنْتُمْ لَا
تُظْلَمُوْنَ ﴿٦٠﴾

61. And if they incline to peace, then incline you to it, and trust in Allah. Surely it is He who is All Hearing, All Knowing.

اور اگر جھکیں وہ صلح کی طرف تو تم بھی جھک جاؤ اس کی طرف اور بھروسہ رکھو اللہ پر۔ بیشک وہی ہے جو ہے سب سننے والا جاننے والا۔

وَ اِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا
وَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ اِنَّهٗ هُوَ
السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿٦١﴾

62. And if they intend to deceive you,

اور اگر انکا ارادہ ہو کہ فریب دیں تم کو

وَ اِنْ يُرِيْدُوْا اَنْ يَّخْدَعُوْكَ فَاِنَّ

then indeed sufficient for you is Allah. He it is who strengthened you with His help and with the believers.

تو یقیناً کافی ہے تمہارے لئے اللہ۔ وہ ہی ہے جس نے تقویت بخشی تمکو اپنی مدد سے اور مومنوں کے ذریعہ۔

حَسْبُكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي آيَدَكَ
بِنَصْرِهِ وَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

63. And He has put affection between their hearts. If you had spent that which is in the earth, all of it, you could not have put affection between their hearts, but Allah has put affection between them. Certainly He is All Mighty, All Wise.

اور اسے الفت ڈال دی انکے دلوں میں اگر تم خرچ کر دیتے جو کچھ ہے زمین میں سب کا سب۔ تو نہیں ڈال سکتے تھے الفت انکے دلوں میں لیکن اللہ نے الفت ڈال دی انکے درمیان بیشک وہ زبردست حکمت والا ہے۔

وَ أَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنْفَقْتَ
مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلَّفْتَ
بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلَّفَ
بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٤﴾

64. O Prophet, sufficient for you is Allah and those who followed you of the believers.

اے نبی کافی ہے تمہارے لئے اللہ اور جنہوں نے تمہاری اتباع کی مومنوں میں سے۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَ مَنْ
اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾

65. O Prophet, urge the believers to battle. If there are among you twenty steadfast persons, they will overcome two hundred. And if there are among you one hundred, they will overcome a thousand of those who disbelieved, because they are a people who do not understand.

اے نبی ترغیب دو مومنوں کو جہاد کی۔ اگر ہوں گے تم میں بیس ثابت قدم رہنے والے تو غالب رہیں گے دو سو پر۔ اور اگر ہوں گے تم میں سو تو غالب رہیں گے ہزار پر ان لوگوں میں سے جنہوں نے کفر کیا کیونکہ وہ ایسے لوگ ہیں کہ نہیں کچھ بھی سمجھ رکھتے۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ
عَلَى الْقِتَالِ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ
عِشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا
مِائَتِينَ وَ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ
مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ
كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا
يَفْقَهُونَ ﴿١٦﴾

66. Now, has lightened Allah for you, and He knows that among you is weakness. So if there are of you a hundred steadfast, they will overcome two hundred. And if there are of you a thousand, they will overcome two thousand, by the permission of Allah. And Allah is with those who are steadfast.

اب تخفیف کر دی ہے اللہ نے تم پر اور معلوم کر لیا ہے کہ تم میں ہے کمزوری پس اگر ہوں گے تم میں ایک سو ثابت قدم تو غالب رہیں گے وہ دو سو پر۔ اور اگر ہوں گے تم میں ایک ہزار تو وہ غالب ہوں گے دو ہزار پر اللہ کے حکم سے اور اللہ ساتھ ہے ثابت قدم رہنے والوں کے۔

أَلَّن خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةً يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٦٦﴾

67. It is not for a Prophet that should be there for him prisoners of war until he has sufficiently suppressed (the enemies) in the land. You desire the gains of the world, and Allah desires (for you) the Hereafter. And Allah is All Mighty, All Wise.

نہیں ہے یہ نبی کے لئے کہ وہیں اس کے پاس قیدی جب تک نہ کچل دے اچھی طرح سے (دشمنوں کو) زمین میں۔ تم چاہتے ہو مال دنیا کے اور اللہ چاہتا ہے (تمہارے لئے) آخرت۔ اور اللہ ہے غالب حکمت والا۔

مَا كَانَ لِنَبِيِّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَى حَتَّى يُثَخِّنَ فِي الْأَرْضِ تُرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْأٰخِرَةَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾

68. If there had not been a decree from Allah that preceded, you would have been afflicted for what you have taken by a great punishment.

اگر نہ ہوتا نوشتہ اللہ کا پہلے سے تو ضرور تم پر آ پڑتا اسپر جو لیا تھا تم نے ایک عذاب بہت بڑا۔

لَوْ لَا كِتَابٌ مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾

69. So eat of what you have as booty in

پس کھاؤ اس میں سے جو مال غنیمت

فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا

war, lawful, clean, and fear Allah. Indeed, Allah is Ever Forgiving, Most Merciful.

ملا ہے تمہیں حلال طیب۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے۔ بیشک اللہ بخشنے والا ہے مہربان ہے۔

وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٦﴾

70. O Prophet, say to whoever is in your hands of the captives: "If knows Allah in your hearts any goodness, He will give you better than what has been taken from you, and He will forgive you. And Allah is Ever Forgiving, Most Merciful."

اے نبی کہدو ان سے جو میں تمہارے قبضے میں قیدیوں میں سے۔ اگر معلوم کرے گا اللہ تمہارے دلوں میں نیکی تو عنایت فرمائے گا تمہیں بہتر اس سے جو لے لیا گیا ہے تم سے اور معاف کر دے گا تمہیں۔ اور اللہ بخشنے والا ہے مہربان ہے۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَنْ فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ إِنَّ يَٰعَلَمُ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا لِّوُتِكُمْ خَيْرًا لِّمَّا أَخَذَ مِنْكُمْ وَ يُغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٧﴾

71. And if they intend to betray you, then indeed they have betrayed Allah before, so He made you prevail over them. And Allah is All Knowing, All Wise.

اور اگر وہ ارادہ کریں تم سے خیانت کرنے کا تو بیشک وہ خیانت کر چکے ہیں اللہ سے اس سے پہلے۔ تو اس نے قابض کر دیا تمہیں انہر۔ اور اللہ سب کچھ جاننے والا حکمت والا ہے۔

وَإِنْ يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٨﴾

72. Indeed, those who have believed and emigrated and strove with their wealths and their lives in the cause of Allah, and those who sheltered and helped (them), they are the true allies of one another.

یقیناً وہ لوگ جو ایمان لائے اور جنہوں نے ہجرت کی اور جہاد کیا انہوں نے اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے اللہ کی راہ میں اور وہ لوگ جنہوں نے رہنے کو جگہ دی اور مدد کی (انکی)۔ یہی لوگ ہیں جو آپس میں ایک

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَ هَاجَرُوا وَ جَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَ الَّذِينَ أَوْوَا وَ نَصَرُوا أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَ الَّذِينَ آمَنُوا وَ لَمْ

And those who believed and did not emigrate, for you there is no (obligation) of alliance to them at all, unless they emigrate. And if they seek help from you in the matter of religion, then it is incumbent on you to provide help, except it be against a people between you and whom is a treaty. And Allah, of what you do, is Seer.

دوسرے کے رفیق ہیں۔ اور وہ لوگ جو ایمان لے آئے اور نہیں ہجرت کی تو نہیں ہے تم پر (ذمے داری) انکی رفاقت سے کچھ بھی جب تک نہ ہجرت کریں وہ۔ اور اگر وہ مدد طلب کریں تم سے دین کے معاملات میں تو تم کو لازم ہے مدد کرنا۔ مگر ان لوگوں کے مقابلے میں کہ تم میں اور ان میں صلح کا عہد ہو۔ اور اللہ اسکو جو کچھ تم کرتے ہو دیکھ رہا ہے۔

يٰۤهَاجِرُوۡا مَا لَكُم مِّنْ وَّلٰٓئِيْهِمْ مِّنْ شَيْءٍ حَتّٰى يٰۤهَاجِرُوۡا وَاِنْ اَسْتَنْصَرُوْكُمْ فِى الدِّيْنِ فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ اِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَ بَيْنَهُمْ مِّيثَاقٌ ط
وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿٧٣﴾

73. And those who disbelieved, they are allies of one another. Unless you act likewise, there will be oppression on the earth and great corruption.

اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا وہ آپس میں ایک دوسرے کے رفیق ہیں۔ اگر نہ کرو تم ایسا ہی تو برپا ہو جائے گا فتنہ زمین میں اور فساد بہت بڑا۔

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوۡا بَعْضُهُمْ اَوْلِيَاۡءُ بَعْضٍ اِلَّا تَفْعَلُوْهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِى الْاَرْضِ وَ فِسَادٌ كَبِيْرٌ ط
﴿٧٣﴾

74. And those who believed and have emigrated and strove in the cause of Allah, and those who gave shelter and helped (them) it is they who are the believers in truth. For them is forgiveness and noble provision.

اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور جنہوں نے ہجرت کی اور جہاد کیا انہوں نے اللہ کی راہ میں۔ اور وہ لوگ جنہوں نے رہنے کو جگہ دی اور مدد کی (انکی)۔ یہی لوگ ہیں جو میں مومن سچے۔ ان کے لئے ہے مغفرت اور رزق عزت والا۔

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوۡا وَ هَاجَرُوۡا وَ جَاهَدُوۡا فِى سَبِيْلِ اللّٰهِ وَ الَّذِيْنَ اٰوٰوۡا وَ نَصَرُوۡا اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُوْنَ حَقًّا لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَ رِزْقٌ كَرِيْمٌ ﴿٧٤﴾

75. And those who believed afterwards and emigrated and strove along with you. They are of you. And those related by blood are nearer to one another in the decree of Allah. Indeed, Allah, of all things, has knowledge.

اور وہ لوگ جو ایمان لائے بعد میں اور وہ ہجرت کر گئے اور جہاد کرتے رہے تمہارے ساتھ ہو کر تو وہ لوگ بھی ہیں تم ہی میں سے۔ اور رشتہ دار ایک دوسرے کے زیادہ قریب ہیں اللہ کی کتاب کی رو سے۔ بیشک اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ فَأُولَٰئِكَ مِنْكُمْ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

